

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Документ за разглеждане в заседание

7.2.2007

B6-0042/2007

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ

относно приключване на разискванията по изявленията на Съвета и Комисията
съгласно член 103, параграф 2 от правилника
от:

- Ewa Klamt, Mihael Brejc, Carlos Coelho и Alexander Radwan, от името на групата PPE-DE
- Martine Roure и Pervenche Berès, от името на групата PSE
- Sophia in 't Veld, Wolf Klinz, Alexander Alvaro, Margarita Starkevičiūtė и Sarah Ludford, от името на групата ALDE
- Roberta Angelilli, Roberts Zīle, Eoin Ryan и Guntars Krasts, от името на групата UEN
- Kathalijne Maria Buitenweg, от името на групата Verts/ALE
- Sylvia-Yvonne Kaufmann и Giusto Catania, от името на групата GUE/NGL

относно SWIFT, споразумението относно системата за регистрация на пътници (PNR) и трансатлантическия диалог по тези въпроси

B6-0042/2007

регламент на Европейския парламент относно SWIFT, споразумението относно системата за регистрация на пътници (PNR) и трансатлантическия диалог по тези въпроси

Европейският Парламент,

- като взе предвид декларациите на Съвета и на Комисията по време на разискванията от 31 януари 2007 г. в следствие на устното запитване относно SWIFT както и преговорите за ново споразумение между ЕС и САЩ относно системата за регистрация на пътници (PNR),
 - като взе предвид отговора от Европейската централна банка (ЕЦБ) на запитването, отправено към нея, което повдигна въпроса, че ЕЦБ не е успяла да информира централните банки, и следователно и националните банки, относно практиката на САЩ за оценяване на данни, свързани с финансови операции, извършвани в SWIFT,
 - като взе предвид становището на работната група по член 29 относно бъдещото споразумение за системата за регистрация на пътници (PNR) и на Европейския надзорен орган по защита на данните (EDPS) по отношение на ролята на ЕЦБ в случая със SWIFT,
 - като взе предвид член 103, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че обмяната на данни и информация е ценен инструмент в международната борба срещу тероризма и свързаните с него престъпления,
- Б. като има предвид, че стопански организации с дейност от двете страни на Атлантическия океан все повече се озовават притиснати между противоречивите нормативни изисквания на законодателството на САЩ и ЕС,
- В. като има предвид, че обмена на лични данни трябва да се извършва съгласно подходяща законова основа, с ясни правила и условия, и трябва да е подсигурен с подходяща защита на правото на неприкосновеност на личния живот и на гражданските свободи на отделните граждани,
- Г. като има предвид, че борбата срещу тероризма и престъпността трябва да притежава подходяща демократична легитимност, което означава, че програмите за обмен на данни трябва при всеки случай да бъдат подлагани на парламентарен надзор и съдебен контрол;

Общи положения

1. подчертава, че по време на последните няколко години няколко споразумения,

- предизвикани от изисквания на САЩ и приети без никакво участие на Европейския парламент, особено споразуменията относно системата за регистрация на пътници (PNR), SWIFT и съществуването на автоматична целева система на САЩ (ATS), доведоха до ситуация на законова несигурност по отношение на необходимите гаранции за защита на данните при обмяна на данни и трансфер между ЕС и САЩ с цел да се осигури обществена сигурност и, по-специално, за предотвратяване и борба срещу тероризма;
2. потвърждава, че решенията, предвидени до момента от Съвета и Комисията както и от частни компании, не защитават адекватно личните данни на гражданите на ЕС (както също се отбелязва в писмото от г-н Schaag, председател на работната група по член 29, по отношение на новото временно споразумение относно системата за регистрация на пътници (PNR) и че това може да представлява нарушение на законодателството на Общността, а също и на националните законодателства, както в случая със SWIFT (виж становището на работната група по член 29 и Европейския надзорен орган по защита на данните);
 3. отбелязва, че в борбата срещу тероризма Конгресът на САЩ от известно време отправя искане към щатската администрация за приемане на по-целенасочени мерки, които по-добре гарантират правото на личен живот и са обект на парламентарен и съдебен контрол (както бе поискано, когато Конгреса бе уведомен за съществуването на програма на Агенцията за национална сигурност (NSA) за телефонно подслушване);
 4. потвърждава резервите си, които наскоро бяха споделени от Конгреса относно метода за профилиране и изваждане на данни, който се състои в натрупване по безразборен начин на все по-големи количества лични данни, както в случая с автоматичната целева система (ATS), използвана от администрацията на САЩ;
 5. приветства факта, че администрацията на САЩ наскоро взе предвид тези резерви и че ще се опита да подобри ситуацията посредством следните стъпки:
 - а) установяване на служители и/или на независима агенция по защита на правото на личен живот във федералната администрация, които ще трябва да извършват оценки на спазването на правото на личен живот при всички инициативи, които потенциално могат да накърнят това право;
 - б) изграждане на механизъм, който гарантира на гражданите на САЩ право на обжалване в случай на неправилно използване на техните данни;
 6. вярва, обаче, че тези подобрения са недостатъчни по отношение на защитата на данните за гражданите на ЕС и че горещо ще бъде приветствана възможността Акта за право на личен живот от 1974 г. да може да се прилага също и за гражданите на ЕС на реципрочна основа, за да могат те да имат достъп до своите данни, включително до поправяне и изменение, както и да имат достъп до съдебен механизъм за обезщетение и до независим орган за защита на данните;
 7. напомня увереността си, че такива гаранции за защита на данните биха улеснили обмена на данни като същевременно осигурят защита на правото на личен живот, и че такива трансфери във всеки случай би следвало да се основават на едно или

повече международни споразумения със сходна структура като споразумението между ЕС и САЩ относно съдебно сътрудничество по наказателно-правните въпроси и екстрадирането, което понастоящем се разглежда в Конгреса на САЩ;

8. вярва, че тъй като такива международни споразумения засягат основните права на гражданите на ЕС както и на САЩ, Европейският парламент и националните парламенти на държавите-членки следва да бъдат изцяло включени в процеса, както следва да бъде включен и Конгреса на САЩ;
9. настоява, че по въпроси за защита на данни споразуменията следва да се стремят да постигнат високо равнище на защита по отношение на рисковете от злоупотреба и следва да бъдат допълнени от задължителни принципи на равнище ЕС по отношение на защитата на данни за целите на сигурността (трети стълб);
10. подчертава нуждата от приемане на Рамково решение относно защитата на личните данни в третия стълб; обръща внимание на факта, че в становището, което прие единодушно на 27 септември 2006 г., то призовава за изчерпателен и амбициозен обхват, който би предвидил правила за защита на данните, които покриват също и обмена на лични данни с трети страни;
11. вярва, че е необходимо да определи със САЩ обща и споделена рамка за опазване на необходимите гаранции, които са необходими в специални партньорства между ЕС и САЩ в борбата срещу тероризма, която може също да работи във всички аспекти по отношение на свободното движение на хора между ЕС и САЩ;
12. очаква, че тази стратегия за трансатлантическо партньорство ще бъде разисквана на следващата среща на високо равнище между ЕС и САЩ на 30 април 2007 г. и счита, че, в тази връзка, следва да се засилят контактите между Европейския парламент и Конгреса; отправя следите искания:
 - а) докладчиците от Европейския парламент да бъдат допуснати да присъстват на изслушването в Конгреса на САЩ по теми, които представляват взаимен интерес (споразумението между ЕС и САЩ относно съдебно сътрудничество по наказателно-правните въпроси и екстрадирането, автоматичната целева система (ATS), SWIFT);
 - б) председателите на компетентните комисии на Конгреса да бъдат поканени с оглед на следващия трансатлантически диалог (Брюксел-Берлин в средата на април 2007 г.) и във всеки случай преди следващата пролетна среща на върха между ЕС и САЩ;

По отношение на преговорите за дългосрочно споразумение относно системата за регистрация на пътници (PNR)

13. подчертава, че, в допълнение на точките приети вече от Парламента през септември, бъдещо дългосрочно споразумение относно система за регистрация на пътници следва да се основава на следните принципи:

- а) политика, основана на факти: трябва да се извършва подробна оценка преди да се сключи ново споразумение; въпросът за ефективността на настоящото споразумение следва да се разгледа, както и въпросът за разходите и конкурентноспособността на европейските авиокомпании; оценката трябва да разгледа изпълнението на задачите и въпроса за данните от системата за регистрация на пътници (PNR) в автоматичната целева система (ATS);
- б) трансферът на системата за регистрация на пътници (PNR) трябва да се основава на ясен принцип, който определя целите;
- в) обосновка и пропорционалност: на практика изглежда, че за целите на правоприлагането и на сигурността, данните от Системата за предварителна информация за пътниците (APIS) са повече от достатъчни; тези данни са вече събрани в Европа съгласно Регламент (ЕО) 2299/89, така че могат да бъдат обменени със САЩ по подобен режим; данните за поведение в системата за регистрация на пътници (PNR) изглежда са с ограничена употреба, тъй като не могат да бъдат идентифицирани ако не са свързани със Системата за предварителна информация за пътниците (APIS); обосновката за общия трансфер на данни от системата за регистрация на пътници (PNR) е незадоволителна;
- г) едно бъдещо споразумение трябва да се основава на намирането на пълно съответствие що се отнася до защитата на личните данни; от страна на Европейския съюз е ясно, че правилата за защита на личните данни в третия стълб са спешно необходими, както и общите стандарти, отнасящи се до всички категории на личните данни;
- д) трябва да има редовна оценка на съответствията на програмата за защита на данните и нейната ефективност, в която участват ЕП и ако е възможно Конгреса на САЩ; една годишна оценка трябва да бъде част от всяко бъдещо споразумение; докладът за оценката трябва да бъде публичен и да бъде представен в Европейския парламент;
- е) алтернативни решения като електронното разрешително за пътуване в рамките на Програмата за безвизов режим, вместо трансфера на системата за регистрация на пътници от авиокомпаниите, трябва да отговарят на европейските стандарти за защита на данните;
- ж) условията, предвидени понастоящем в ангажиментите, поети от САЩ, трябва а станат неразделна част от споразумението и да бъдат юридически обвързващи; бъдещото споразумение трябва да се основава на по-демократична легитимност, която произлиза от пълното участие на Европейския парламент и /или ратификация от националните парламенти;
- з) Във всеки случай, бъдещото споразумение трябва да се основава на системата "PUSH" и системата "PULL" следва повече да не се приема, тъй като системата

PUSH би трябвало вече да е въведена с предишното споразумение веднага след като е била технически приложима;

- и) пътниците трябва да бъдат информирани за трансфера на системата за регистрация на пътници и да имат достъп до техните данни, включително да имат възможността да ги коригират и поправят, както и да имат достъп до правни механизми и да могат да се обръщат за помощ към независим орган за защита на данните;

Относно достъпът до данни от Електронните междубанкови финансови телекомуникации (SWIFT)

14. Отново потвърждава своята загриженост, че за период от четири години, след получаване на призовка, SWIFT е давал достъп на администрацията на САЩ до всички обработвани данни в системата, включително и данни, които не се отнасят до американски граждани и, които не са събирани на територията на САЩ, на основата на чисто търговското решение да има систематично дублиране на данните в система, отразяваща информацията, която действа в САЩ в нарушение на европейското и национално законодателство за защита на данните;
15. Счита за много тревожно, че тази ситуация, която е в разрез с Европейския съд по правата на човека и Хартата за основните права, както и с Договорите и произлизащите от тях права (Директива 95/46 и Регламент 45/2001), не е била силно критикувана в по-ранен етап или от Европейската централна банка, или от групата на десетте централни банки, които контролират дейностите на SWIFT, и че Европейските банки и техните клиенти едва наскоро са научили за ситуацията чрез съобщения в пресата;
16. Изразява голямо съжаление от факта, че няколко месеца след като тези въпроси станаха известни, Съветът все още не е взел позиция по въпроса, засягащ толкова много граждани, клиенти и фирми, и че само седем от 27те държави-членки са отговорили на въпросника, изпратен от Европейската комисия, с цел получаването на разяснения относно спазването на националното и общностно законодателство за защита на данните;
17. Подкрепя становището, изразено от Европейския надзорен орган по защита на данните (EDPS) относно ролята на ЕЦБ и приканва ЕЦБ:
- като надзорник на SWIFT да търси решения, за да осигури съответствие с правилата за защита на данните и да гарантира, че правилата за конфиденциалност не пречат информацията да бъде предоставена на съответните власти, в разумен срок;
 - като потребител на SWIFTNet-Fin да търси решения, разплащателните операции да отговарят на законодателството за защита на данните и да подготви доклад за взетите мерки, не по-късно от април 2007 г.;
 - в качеството си на определяща политиката, в сътрудничество с централните банки и финансовите институции, да гарантира, че европейските системи за плащане, включително системата за плащане TARGET2 отговарят напълно на европейското законодателство за защита на данните;

18. Отново изразява своята увереност, че при ясно определени условия данните, събрани от финансови операции могат да бъдат използвани за целите на съдебно разследване и припомня, че ЕС и САЩ са приложили Регламент VII на Групата за финансови действия (FATF), в съответните си законодателства (Регламент 1781/2006 и в Закона за банковата тайна);
19. Припомня, че от 31 декември 2006 г. съгласно Регламент VII на Групата за финансови действия, финансовите институции са задължени да събират и пазят определени специфични данни относно трансфера на фондове за 1000 или повече долара в Европа и (3000 в САЩ); всички тези данни при поискване, трябва да бъдат предоставени на властите¹;
20. Счита, че ЕС и САЩ са основни и лоялни партньори в борбата срещу тероризма, и че законодателната рамка следва да бъде основа за преговори за евентуално международно споразумение, основано на предположението, че като белгийска компания, SWIFT се подчинява на белгийското законодателство и следователно е отговорен за обработването на данните в съответствие с член 4, параграф 1 от Директива 95/46; следователно, съвсем естествено е SWIFT да бъде задължен да спре настоящата си практика да използва отново всички данни, касаещи европейските граждани и фирми в системата си в САЩ или да премести тази система с база данни извън юрисдикцията на САЩ;
21. Обръща внимание на факта, че SWIFT предоставя услуги не само в Европа и САЩ, и по тази причина счита, че всяка приета мярка трябва да взема под внимание глобалния аспект на услугите на SWIFT;
22. Призовава Комисията, която е компетентна в законодателството за защита на данните и в законодателството за разплащателните системи, да анализира възможностите за икономически и търговски шпионаж в най-широк смисъл, които произлизат от концепцията на настоящите системи за плащане, включително и по-специално, доставчиците на съобщения, и да докладва за начините за справяне с този проблем;
23. Отбелязва, че финансовите услуги могат да бъдат изключени от Споразумението в сферата на сигурността, както е посочено в член 29 от Становище 10/2006 на Работната група; изразява своята загриженост от факта, че европейските компании и сектори, които развиват дейности в САЩ, които не се покриват от Споразумението в сферата на сигурността могат да бъдат принуждавани да предоставят лични данни на американските власти, в частност американските клонове на европейските банки, застрахователните компании, институциите за социално осигуряване и доставчиците на телекомуникационни услуги; призовава Комисията спешно да разследва този въпрос;

¹ (Виж неотдавна публикуван доклад на FinCEN относно трансграничните електронни трансфери: http://www.fincen.gov/news_release_cross_border.html)

Заклучение

24. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, правителствата и парламентите на държавите-членки, както и на Конгреса на САЩ.